

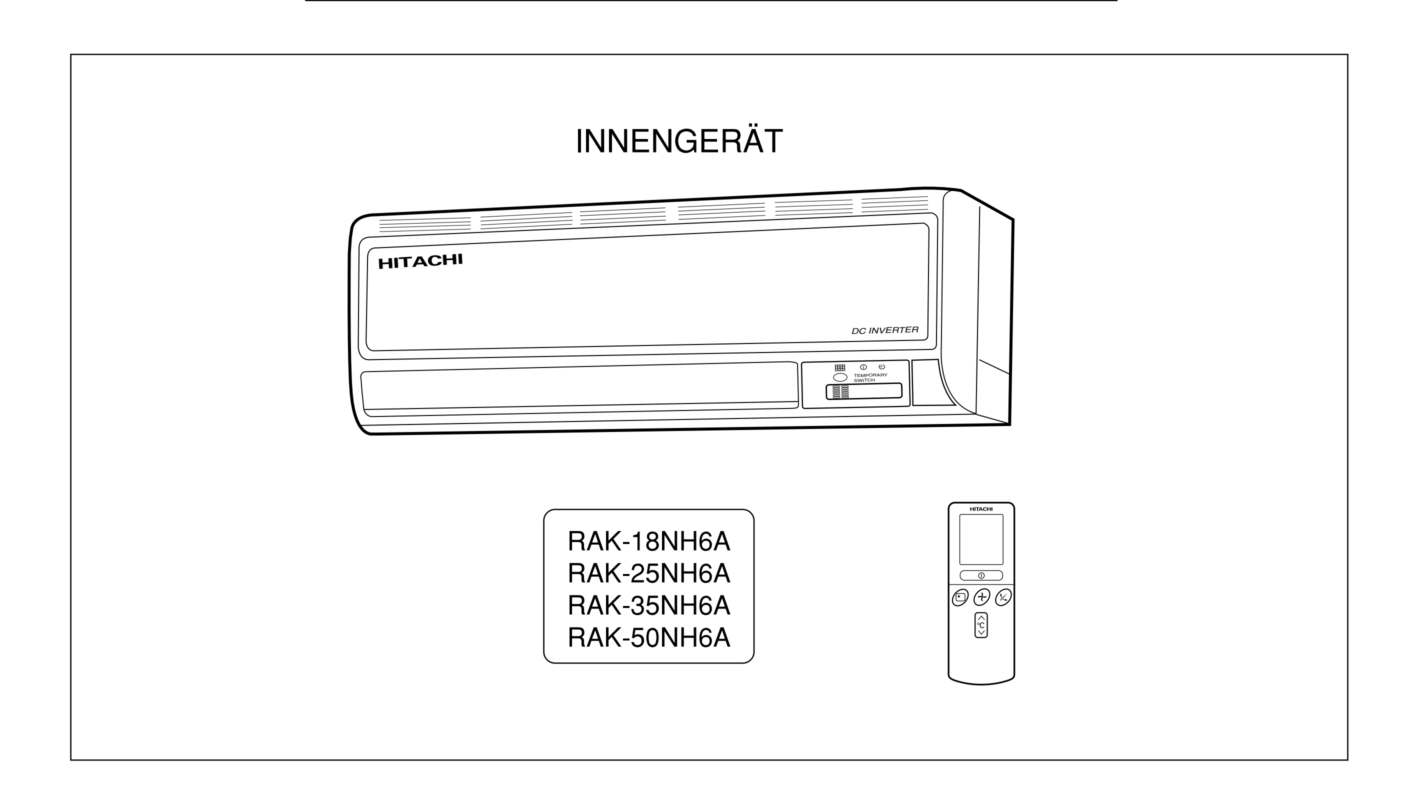
Multi - Split Klimageräte

DEUTSCH

INNENGERÄT

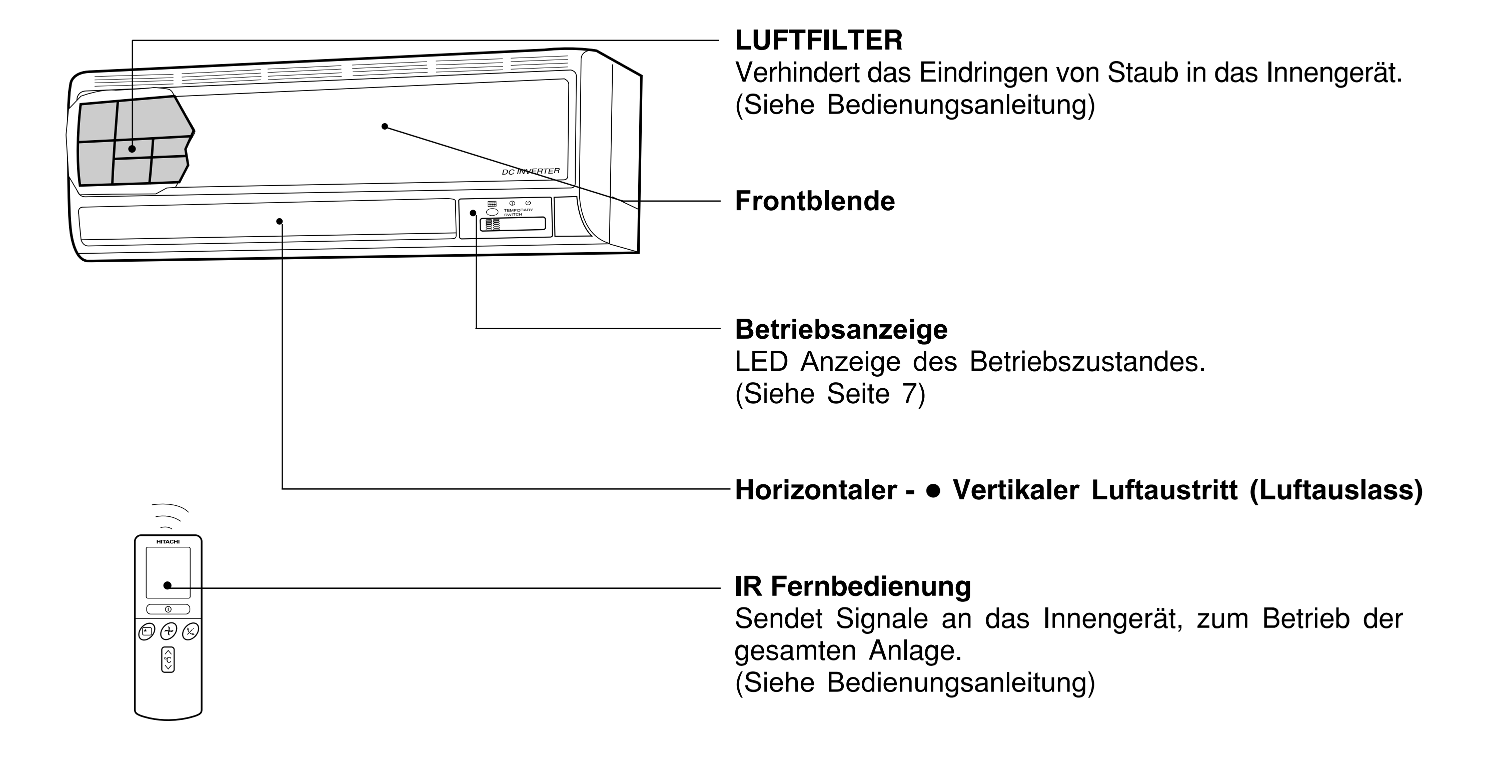
MODELL

RAK-18NH6A
RAK-25NH6A
RAK-35NH6A
RAK-50NH6A



BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN VON JEDEM TEIL

INNENGERÄT



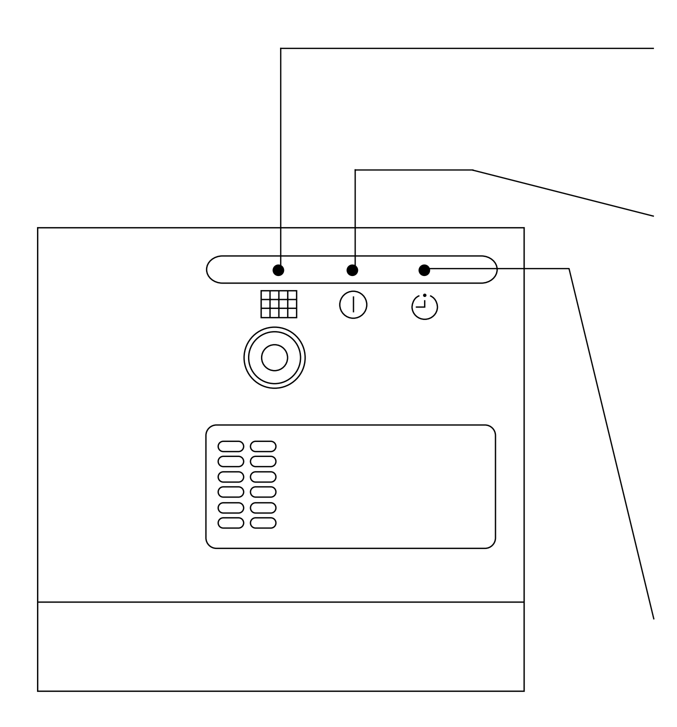
Anmerkungen

- Der zusätzliche Geruchsfilter kann ebenfalls gereinigt und bis zu 1 Jahr benutzt werden. Bestellnummer <SPX-CFH20> Bitte verwenden Sie diese Zahl, falls Sie ihn erneuern wollen.
- Der normale Luftfilter und der Geruchsfilter sollte einmal im Monat gereinigt werden (bei Bedarf auch öfter). Bei längerer Nutzung läßt die Wirkung nach. Es wird Empfohlen den Filter Jährlich zu ersetzen.

MODELL-BEZEICHNUNG UND ABMESSUNGEN

MODELL	BREITE (mm)	HÖHE (mm)	TIEFE (mm)
RAK-18NH6A/RAK-25NH6A/RAK-35NH6A/RAK-50NH6A	780	280	220

ANZEIGENFELD



FILTER-KONTROLLAMPE
Nach etwa 100 Betriebsstunden des Gerätes leuchtet die Filter-Kontrollampe auf, um damit anzuzeigen, daß das Filter gereinigt werden muß.

BETRIEBSLAMPE
Diese Lampe leuchtet während des Betriebs.
Die BETRIEBSLAMPE blinkt während der Heizphase in den folgenden Fällen.

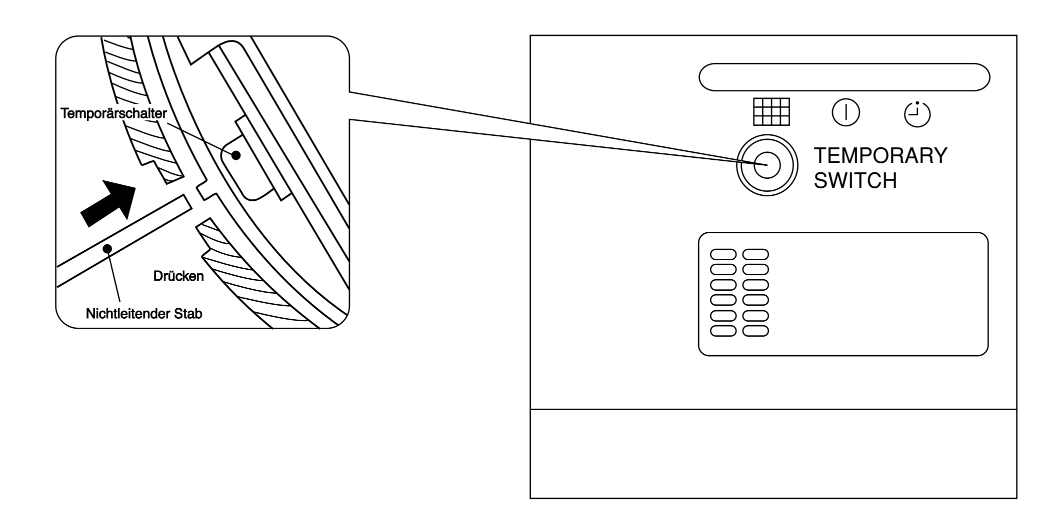
(1) Während des Vorheizens
Nach dem Einschalten etwa 2-3 Minuten lang.

(2) Während des Auftauens
Das Entfrosten wird ungefähr einmal durchgeführt pro Stunde, falls sich Eis am Außengerät gebildet hat. Der Vorgang dauert ca. 5~10 Minuten.

TIMER LEUCHTE
Leuchtet wenn ein Timer eingestellt ist.
Blinkt wenn ein Fehler anliegt. (Blinkintervalle zählen)

DEUTSCH

BETRIEBSANZEIGE



NOTBETRIEBS SCHALTER (Temporary Switch)

Diesen Schalter wird nur verwendet, wenn die Fernbedienung nicht funktioniert. [Verwnden Sie einen nichtleitenden Stab (Beispiel Zahnstocher)]

- Bei Betätigung des Notbetriebs-Schalters arbeitet das Gerät in der vorher eingestellten Betriebsart.
- Falls vorher die Stromversorgung aus war und der Notbetriebs-Schalters verwendet wird, läuft das Gerät in der Automatik-Betribsart.

Anmerkung

- Vermeiden Sie, die Raumklimaanlage im Kühlmodus zu verwenden, wenn die Außentemperatur unter 21°C (70°F) liegt.
  Die empfohlenen maximalen und minimalen Temperaturen sind folgende

		Kühlen		Heizen	
		Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Innen	Trockenkugel °C	21	32	20	27
	Feuchtkugel °C	15	23	12	19
Außen	Trockenkugel °C	21	43	2	21
	Feuchtkugel °C	15	26	1	15

MEMO

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....



Multi - Split Klimageräte

Bedienungsanleitung

DEUTSCH

Bedlenungsanleitung Suite 1~24

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um durch richtige Bedienung jahrelangen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.



SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Bitte lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch.
- Beachten Sie in besonderem Maße die Schriftzüge “ **WARNUNG**” und “ **VORSICHT**”. Der “WARNUNG”-Teil enthält Sachen, die wenn nicht strikt beachtet werden, dann könnte Tod oder ernste Verletzungen die Folge sein. Der “VORSICHT”-Teil enthält Sachrn, die wenn nicht richtig beachtet werden, dann könnte es ernste Konsequenzen haben. Bitte beachten Sie strikt alle Anweisungen um Sicherheit zu gewährleisten.
- Die Symbole haben folgende Bedeutung:



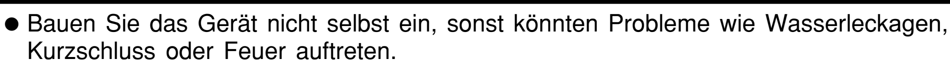
Das Erdungskabel muss angeschlossen sein.	Dieses Symbol heißt “verboten”.
Dieses Symbol zeigt die Anweisungen an, die befolgt werden müssen.	

- Bitte bewahren Sie dieses Heft auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DES EINBAUS



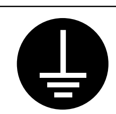
WARNUNG



- Bauen Sie das Gerät nicht selbst ein, sonst könnten Probleme wie Wasserleckagen, Kurzschluss oder Feuer auftreten.



- Wenden Sie sich bitte an den Händler oder an einen qualifizierten Techniker für den Einbau des Gerätes. Sollten Sie persönlich den Einbau ausführen, dann könnte Wasserleckagen, Kurzschluß oder Feuer die Folge sein.
- Verwnden Sie bitte einen Schutzleiter. Der Schutzleiter darf nicht in der Nähe von Gas-, Wasserleitungen oder dem Schutzleiter eines Telefons plaziert werden. Falsche Installation des Schutzleiters könnte einen elektrischen Schlag verursachen.

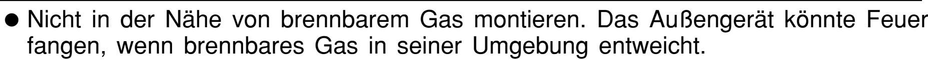


- Nur freigegebene Rohrleitungssätze für R410A zu verwenden. (Sonst können Kupferleitungen bersten und Personen gefährden.)



VORSICHT

- Ein fachgerechte Absicherung sollte jenach Montagestandort eingesetzt werden. Ohne eine Absicherung besteht die Gefahr des elektrischen Schlages.



- Nicht in der Nähe von brennbarem Gas montieren. Das Außengerät könnte Feuer fangen, wenn brennbares Gas in seiner Umgebung entweicht.
- Achten Sie beim Einbau darauf, daß ein einwandfreier Wasserablauf gegeben ist.

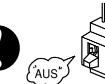
VORSICHTSMASSNAHMEN WÄREND MONTAGE ODER WARTUNG



WARNUNG

- Im Falle, dass eine ungewöhnliche Situation eintreten sollte (zum Beispiel Brandgeruch), darf das Gerät nicht mehr betrieben werden und muss mit dem Ausschalter abgeschaltet werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler. Erdfehler, Kurzschluss oder Feuer können auftreten, wenn Sie das Gerät unter abnormalen Bedingungen weiter betreiben.



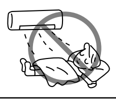


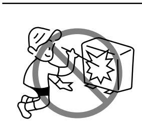
- Bitte wenden Sie sich für die Wartung an den Händler. Inkorrekte Wartungen, die Sie persönlich ausführen, könnten einen elektrischen Schlag verursachen.
- Bitte wenden Sie sich an den Händler, sollten Sie das Gerät abbauen und wieder einbauen wollen. Elektrische Schläge oder Feuer könnten die Folgen sein, wenn Sie es fehlerhaft ausführen sollten.
- Wenn die Leitung der Spannungsversogung beschädigt sein, muß sie fachgerecht durch Service-Personal ersetzt werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DES BETRIEBS

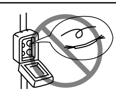
WARNUNG

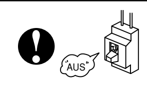
- Aus gesundheitlichen Gründen sollten Sie es vermeiden für längere Zeit dem direkten Luftstrom ausgesetzt zu sein.





- Führen Sie keine Finger oder Gegenstände in den Luftein- oder Luftaustritt ein. Der Ventilator dreht sich mit hoher Geschwindigkeit und könnte Sie verletzen. Vor jeglichen Wartungsarbeiten ist die Versorgungsspannung stets abzuschalten und gegen Wiedereinschaltung zu sichern.
- Verwenden Sie nicht irgend einen Draht als Sicherung. Das könnte lebesgefährlich werden.



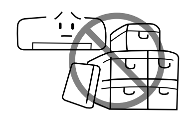


- Während eines Gewitters muss das Gerät ausgeschaltet werden und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DES BETRIEBS

VORSICHT

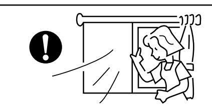
- Das Gerät soll nur für die vom Hersteller vorgeschriebenen Zwecke verwendet werden und nicht für andere Zwecke.

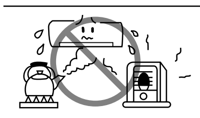




- Das Gerät niemals mit nassen Händen betätigen. Tödliche Unfälle können dadurch zustandekommen.

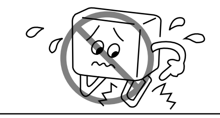
- Wenn Verbrennungsgeräte wie ein Gasherd in Betrieb sind, dann lüften Sie regelmäßig, um Sauerstoffmangel zu vermeiden.

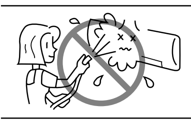




- Richten Sie die ausströmende Luft nicht auf Heitzgeräte wie elektrische Kocher oder Öfen. Denn das beeinträchtigt die Leistung dieser Geräte.

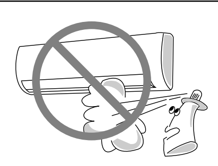
- Sorgen Sie bitte dafür, daß das Gestell des Außengerätes stabil, standhaft, schadenfrei und in gutem Zustand ist. Denn sonst könnte das Gerät herabstürzen und Gefahren verursachen.

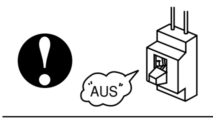




- Niemals Wasser auf das Gerät spritzen oder direkt begießen, was einen Kurzschluß zur Folge haben könnte.

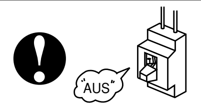
- Benutzen Sie keine Aerosol- oder Haarsprays nahe der Inneneinheit. Diese Chemikalien können dann auf Wärmeaustauscher haften und den Kühlprozess verschlechtern. Es können auch Verstopfungen auftreten wodurch Wasser aus dem Gerät tropfen kann.





- Bitte schalten Sie das Gerät aus und schalten Sie die Sicherung aus, während das Gerät gereinigt wird, der Hochgeschwindigkeitsventilator innerhalb des Geräts könnte eine Gefahr darstellen.

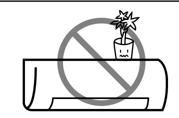
- Bitte stellen Sie die Sicherung aus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

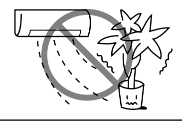




- Nicht auf das Außengerät steigen oder Gegenstände darauf stellen.

- Keine Wasserbehälter (wie Vasen) auf das Innengerät stellen, damit kein Wasser reintropft. Reintropfendes Wasser beschädigt die Elektronik im Gerät und führt zum Kurzschluß.





- Setzen Sie Pflanzen nicht dem direkten Luftstrom aus, da es sie schadet.

- Wenn das Gerät für längere Zeit mit offener Tür und/oder Fenster läuft (Luftfeuchtigkeit über 80%) und der Luftflügel nach unten gerichtet ist (oder automatisch schwingt), kann Schwitzwasser vom Luftflügel (oder Gerät) heruntertropfen. Dies würde Ihre Möbel beschädigen. Lassen Sie daher Ihr Gerät nicht unter solchen Umständen für längere Zeit laufen.
- Falls der aktuelle Kühl- oder Heizbedarf, größer ist als die Leistung des Gerätes (z.B. es befinden sich viele Personen im Raum oder Geräte mit hoher Wärmeabgabe) kann die eingestellte Raumtemperatur nicht erreicht werden.

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von kleinen Kindern geeignet (oder von Personen die beaufsichtigt werden müssen). Diese müssen speziell in der sicheren Bedienung des Gerätes eingewiesen werden.
- Kleine Kinder sollten immer beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

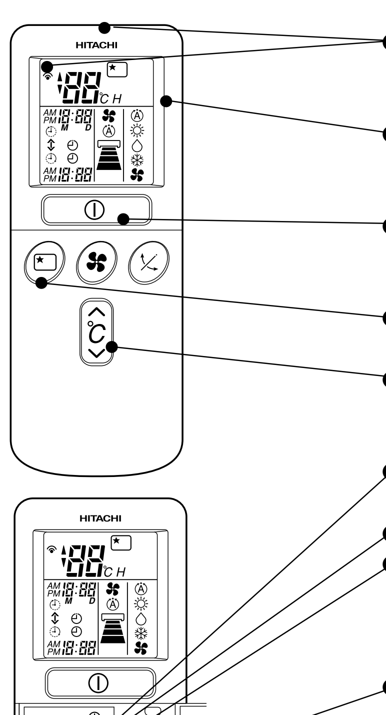
DEUTSCH



BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN

IR FERNBEDIENUNG

- Mit Hilfe der IR Fernbedienung kann der Betrieb des Klimagerätes gesteuert werden.
  Der Steuerungsbereich beträgt etwa 7 Meter. Falls die Innenbeleuchtung elektronisch gesteuert wird, kann der Steuerungsbereich kürzer sein.
  Diese Fernbedienung kann mit Hilfe der mitgelieferten Befestigung an einer Wand angebracht werden. Vor dem Anbringen ist darauf zu achten, daß die Kühleinheit mit der Fernbedienung gesteuert werden kann.
- Behandeln Sie die Fernbedienung sorgfältig. Lassen Sie es nicht fallen bzw. nass werden.
- Beim Wechseln der Batterien in der Fernbedienung ist die Einheit erst nach 10 Sekunden einsatzbereit.



- **Signalsendeanzeige/Übertragungsanzeige**
  Halten Sie die IR Fernbedienung immer in Richtung Innengerät wenn Sie das Gerät Steuern. Die Übertraungsanzeige blinkt, wenn ein Signal gesendet wurde.
- **LCD Anzeige**
  Zeigt die gewählte Raumtemperatur, die aktuelle Uhrzeit, den Timerstatus, die Betriebsart, und die gewählte Lüfterstufe.
- **START/STOP-Taste**
  Diese Taste drücken, um den Betrieb zu starten. Die Taste nochmals drücken, um den Betrieb zu stoppen.
- **Einfacher Abschalt-Timer (SLEEP Timer)**
  Diese Taste verwenden, um den Abschalt-Timer einzustellen.
- **Temperatureinstellung**
  Verwenden Sie diese Tasten, um die eingestellte Temperatur zu erhöhen oder zu vermindern. (Die entsprechende Taste gedrückt halten, um die Einstellung schneller zu ändern.)
- **Uhrzeit**
  Diese Taste verwenden, um Zeit und Datum einzustellen und zu prüfen.
- **Rückstelltaste (RESET)**
- **Betriebsart-Wahltaste**
  Verwenden Sie diese Taste, um die Betriebsart zu wählen. Mit jeder Betätigung dieser Taste wird die Betriebsart zyklisch von (Automatik) auf (Heizbetrieb), (Entfeuchten), (Kühlbetrieb) und (Ventilator) umgeschaltet.
- **Ventilatordrehzahl-Taste**
  Damit wird die Ventilatordrehzahl eingestellt. Jedes mal, wenn Sie diesen Knopf drücken, wird sich die Lüfterstufe gwechselt (AUTO) (HOCH) (MITTEL) (NIEDRIG) (Sehr Leise) (Diese Taste erlaubt die Auswahl der optimalen bzw. gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit für jede Betriebsart.)
- **Taste für automatisches Schwenken (Luftaustrittsflügel)**
  Steuert den Winkel des horziotalen Luftaustrittsflügels.
- **TIMER Tasten**
  Diese Tasten verwenden, um den Timer einzustellen.
- **Ausschalt Timertaste** Wählt die Ausschaltzeit.
- **Einschalt Timertaste** Wählt die Einschaltzeit.
- **Timer Aktivierungstaste** Aktiviert die Timereinstellung.
- **Timer Löschtaste** Löscht die Timereinstellung.

Symbol	Bedeutung
	AUTOMATIK Modus
	HEIZBETRIEB
	ENTFEUCHTEN
	KÜHLBETRIEB
	VENTILATOR
	LUEFTERSTUFE SEHR KLEIN KLEIN MITTEL HOCH
	ABSCHALT TIMER
○	STOP (Abschaltung)
I	START (Einschaltung)
	START/STOP
	ZEIT
	ZEIT/TIMER-EINSTELLUNG
	TIMER-Einstellung EINSCHALTZEIT AUSSCHALTZEIT
	AUTO SWING (Luftaustritt)

Vorsichtsmaßnahmen bei der Bedienung

- Die Fernbedienung nicht an den folgenden Orten ablegen.
  - In direktem Sonnenlicht
  - In der Nähe einer Heizung
- Die Fernbedienung sorgfältig behandeln. Nicht fallen lassen und vor Wasser schützen.
- Wenn das Außengerät einmal stoppt, dann schaltet es für etwa 3 Minuten nicht ein (ausgenommen, wenn Sie den Netzschalter aus-und einschalten oder das Netzkabel abziehen und wieder anstecken).
  Dies dient dem Schutz des Gerätes und stellt keine Störung dar.
- Falls Sie die Betriebsart-Wahltaste während des Betriebs drücken, kann das Gerät zum Schutze für etwa 3 Minuten nicht kühlen/heizen.

VERSCHIEDENE FUNKTIONEN

■ Auto Restart Steuerung

- Beim Stromabfall, wird der Betrieb in der vorher gewählten Betriebsart und Lüfterstufe automatisch neu gestartet, sobald die Stromversorgung wieder hergestellt worden ist. (Dies erfolgt, weil der Betrieb nicht durch die Fernbedienung unterbrochen worden ist)
- Um den Betrieb bei Stromversorgungswiederherstellung nicht weiterzuführen, schalten Sie die Stromquelle ab. Beim Zuschalten des Stromversorgung wird der Betrieb mit der vorher gewählten Betriebsart und Lüfterstufe automatisch neu gestartet.

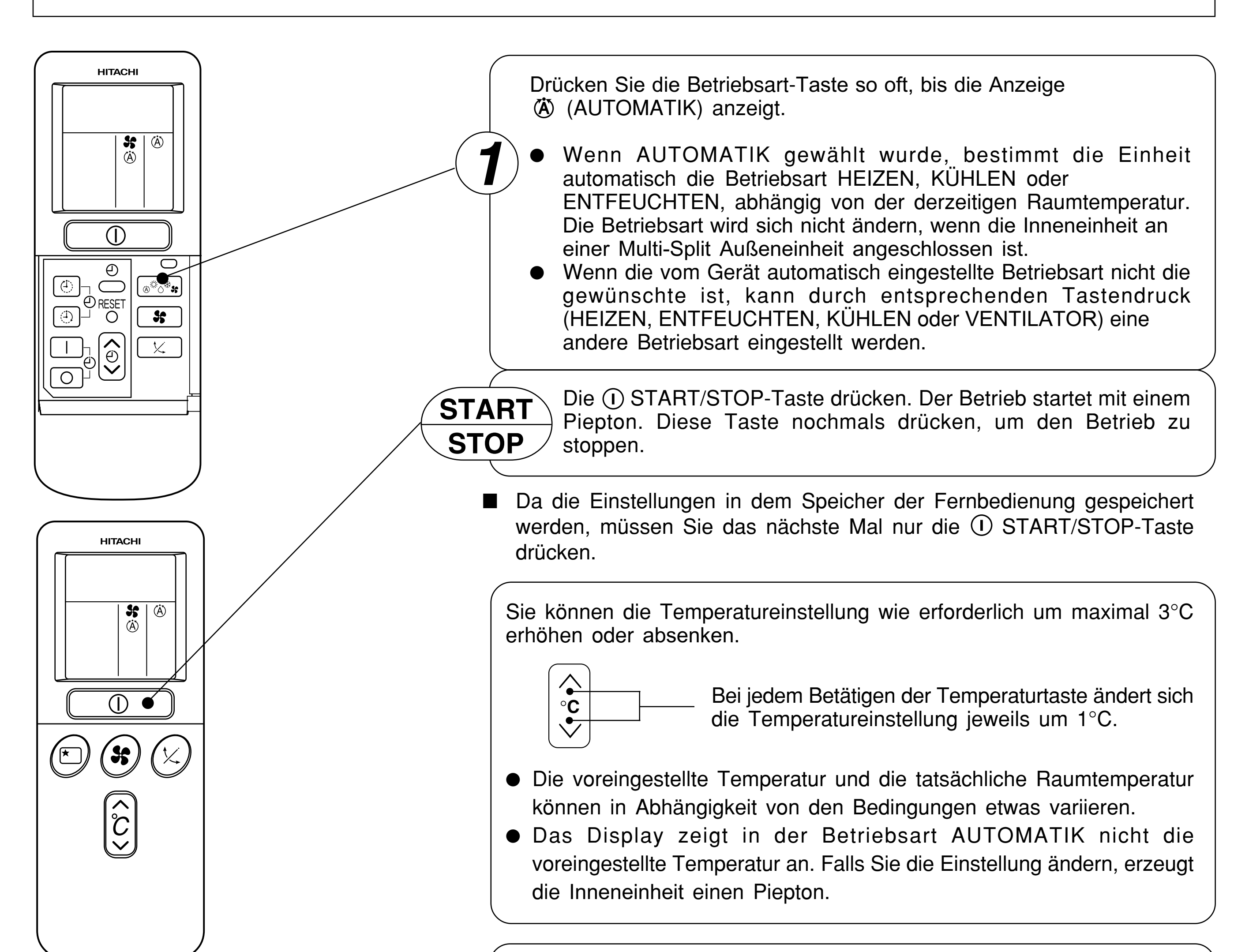
  Hinweis: 1. Wenn Sie den Selbstanlauf nicht benötigen, schalten Sie die Anlage einfach aus oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

  2. Die Auto Restart Steuerung kann nicht verwendet werden, wenn der Timer oder Sleep Modus eingestellt ist.

DEUTSCH

AUTOMATIKBETRIEB

Die Einheit bestimmt automatisch die Betriebsart HEIZBETRIEB, KÜHLBETRIEB oder ENTFEUCHTEN, abhängig von der derzeitigen Raumtemperatur. Die gewählte Betriebsart wird dann gewechselt, wenn die Zimmertemperatur sich verändert. Jedoch wird die Betriebsart nicht geändert, wenn die Inneneinheit an einer Multi-Split Außeneinheit angeschlossen ist.



1 Drücken Sie die Betriebsart-Taste so oft, bis die Anzeige Ⓐ (AUTOMATIK) anzeigt.

- Wenn AUTOMATIK gewählt wurde, bestimmt die Einheit automatisch die Betriebsart HEIZEN, KÜHLEN oder ENTFEUCHTEN, abhängig von der derzeitigen Raumtemperatur. Die Betriebsart wird sich nicht ändern, wenn die Inneneinheit an einer Multi-Split Außeneinheit angeschlossen ist.
- Wenn die vom Gerät automatisch eingestellte Betriebsart nicht die gewünschte ist, kann durch entsprechenden Tastendruck (HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder VENTILATOR) eine andere Betriebsart eingestellt werden.

START STOP Die START/STOP-Taste drücken. Der Betrieb startet mit einem Piepton. Diese Taste nochmals drücken, um den Betrieb zu stoppen.

■ Da die Einstellungen in dem Speicher der Fernbedienung gespeichert werden, müssen Sie das nächste Mal nur die START/STOP-Taste drücken.

Sie können die Temperatureinstellung wie erforderlich um maximal 3°C erhöhen oder absenken.

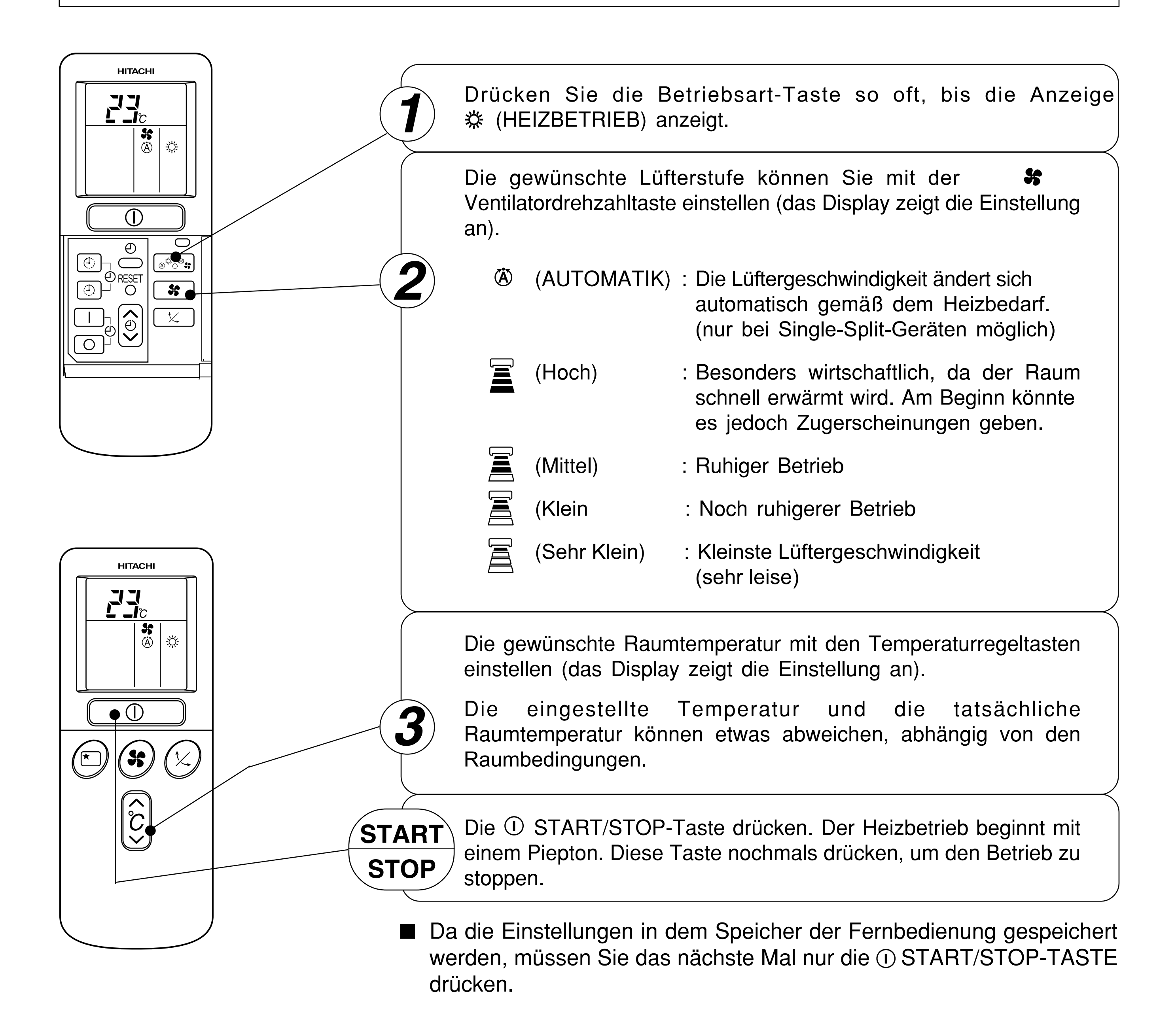
Bei jedem Betätigen der Temperaturtaste ändert sich die Temperatureinstellung jeweils um 1°C.

- Die voreingestellte Temperatur und die tatsächliche Raumtemperatur können in Abhängigkeit von den Bedingungen etwas variieren.
- Das Display zeigt in der Betriebsart AUTOMATIK nicht die voreingestellte Temperatur an. Falls Sie die Einstellung ändern, erzeugt die Inneneinheit einen Piepton.

Die (Ventilatordrehzahl) Taste drücken. “Automatik”, “Klein” und “Sehr Klein” stehen zur Verfügung. (Einstellen der gewünschten Drehzahl)

HEIZBETRIEB

- Die Einheit sollte nur im Heizbetrieb verwendet werden, wenn die Außentemperatur unter 21°C liegt. Über 21°C arbeitet die Heizfunktion vielleicht nicht, um die Einheit zu schützen.
- Um die Betriebssicherheit zu gewährleisten, sollte das Gerät bei Außentemperaturen von unter -15°C nicht benutzt werden.



1 Drücken Sie die Betriebsart-Taste so oft, bis die Anzeige ☼ (HEIZBETRIEB) anzeigt.

2 Die gewünschte Lüfterstufe können Sie mit der Ventilatordrehzahltaste einstellen (das Display zeigt die Einstellung an).

- Ⓐ (AUTOMATIK) : Die Lüftergeschwindigkeit ändert sich automatisch gemäß dem Heizbedarf. (nur bei Single-Split-Geräten möglich)
- (Hoch) : Besonders wirtschaftlich, da der Raum schnell erwärmt wird. Am Beginn könnte es jedoch Zugerscheinungen geben.
- (Mittel) : Ruhiger Betrieb
- (Klein : Noch ruhigerer Betrieb
- (Sehr Klein) : Kleinste Lüftergeschwindigkeit (sehr leise)

3 Die gewünschte Raumtemperatur mit den Temperaturregeltasten einstellen (das Display zeigt die Einstellung an).

Die eingestellte Temperatur und die tatsächliche Raumtemperatur können etwas abweichen, abhängig von den Raumbedingungen.

START STOP Die ⓘ START/STOP-Taste drücken. Der Heizbetrieb beginnt mit einem Piepton. Diese Taste nochmals drücken, um den Betrieb zu stoppen.

■ Da die Einstellungen in dem Speicher der Fernbedienung gespeichert werden, müssen Sie das nächste Mal nur die ⓘ START/STOP-TASTE drücken.

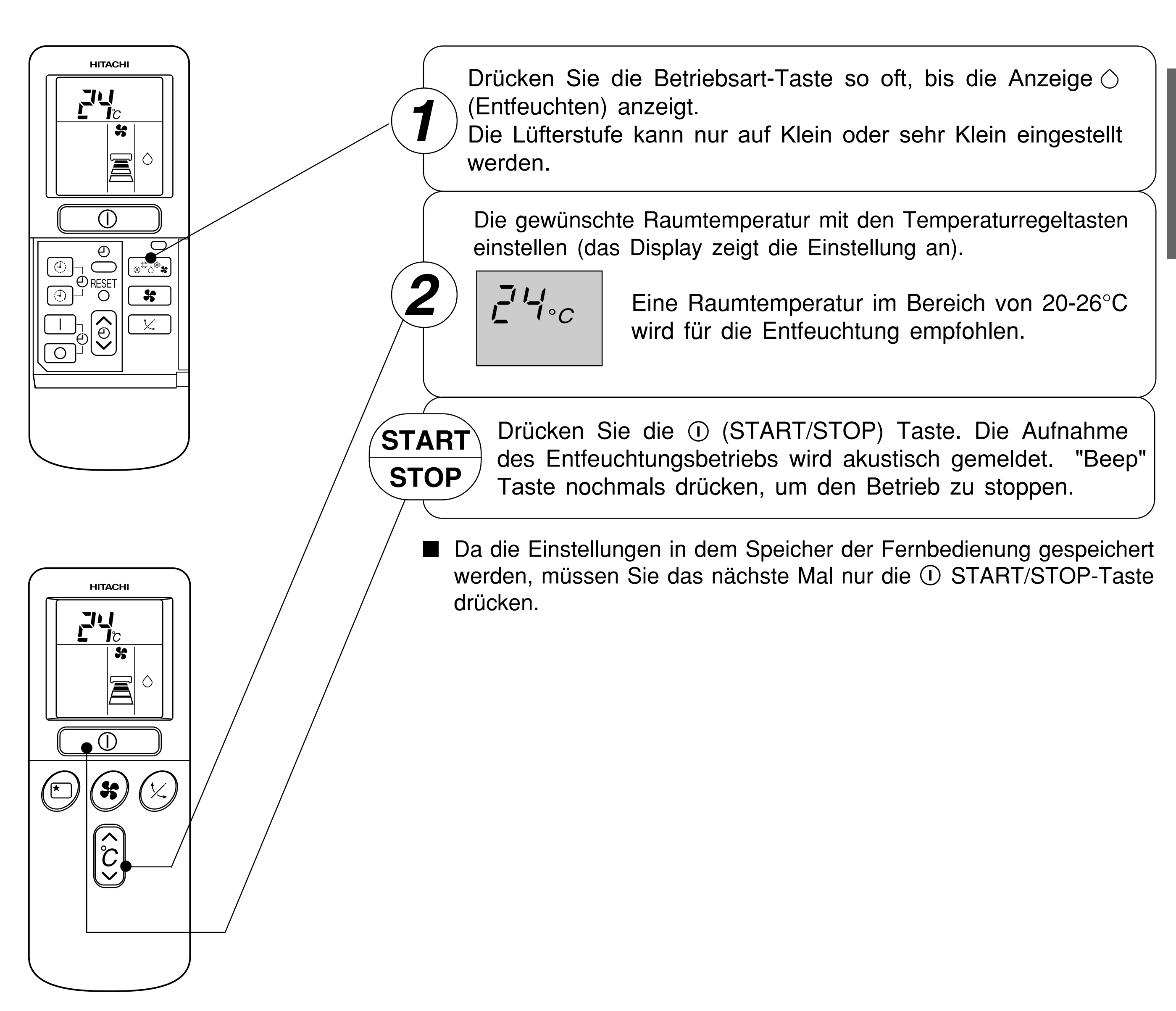
■ Das Abtauen

Der Abtauforgang der Außeneinheit erfolgt ca. 1x Stunde, falls sich am Außengerät aufgrund der tiefen Temperaturen Eis gebildet hat. (Dauer ca. 5-10 Minuten)
Während der Abtauphase blinkt die Betriebsleuchte des Gerätes (3 Sekunden an 0,5Sekunden aus.....)
Die maximale Zeit für das Abtauen ist jedoch 20 Minuten.
Bei Multisplit Systemen beträgt die maximale Abtauphase ca. 15 Minuten.

Während der Abtauphase kann am Aussengerät Wasserdampf aufsteigen (das ist normal).

ENTFEUCHTUNGSBETRIEB

Das Gerät kann nur im Entfeuchten Modus verwendet werden, wenn die Raumtemperatur über 16°C liegt. Sollte die Raumtemperatur unter 15°C liegen, arbeitet die Entfeuchtungsfunktion nicht.



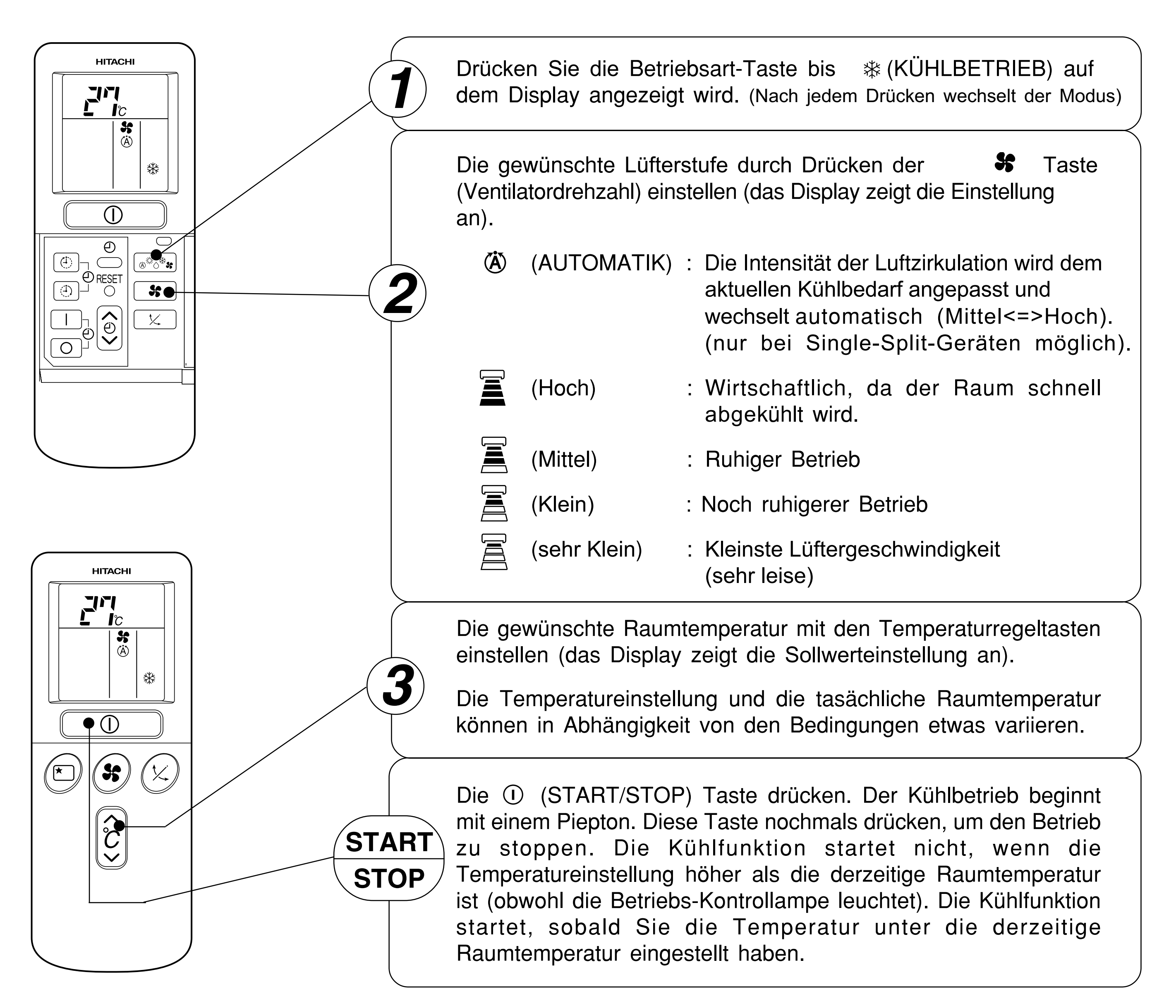
DEUTSCH

■ Entfeuchtungsfunktion

- Die folgenden Operationen erfolgen in Abhängigkeit von der eingestellten Raumtemperatur.
  Wenn die Raumtemperatur höher als die Temperatureinstellung ist: Das Gerät entfeuchtet den Raum und reduziert die Raumtemperatur auf den voreingestellten Wert.
  Wenn die Raumtemperatur etwas niedriger als die Temperatureinstellung ist: Das Entfeuchten erfolgt auch bei einer Raumtemperatur, die etwas niedriger als die Einstellung ist. Die Kühlleistung ist aber sehr gering.
  Die Funktion stoppt (die Inneneinheit stoppt den Lüfter), sobald die Raumtemperatur niedriger als der Einstellwert ist.
- Die voreingestellte Raumtemperatur wird nicht erreicht, falls die Personenanzahl sehr hoch oder die äußere Wärmelast sehr hoch ist. Wechseln Sie dann einfach in den Kühlmodus mit hoher Lüfterstufe.

KÜHLBETRIEB

Das Gerät sollte nur dann im Kühlbetrieb verwendet werden, wenn die Außentemperatur 21~43°C beträgt. Bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit (über 80% im Raum) kann sich am Luftauslass des Gerätes, Schwitzwasser bilden und herabtropfen. (Fenster immer schließen)



1 Drücken Sie die Betriebsart-Taste bis ❄ (KÜHLBETRIEB) auf dem Display angezeigt wird. (Nach jedem Drücken wechselt der Modus)

2 Die gewünschte Lüfterstufe durch Drücken der Taste (Ventilatordrehzahl) einstellen (das Display zeigt die Einstellung an).

Ⓐ	(AUTOMATIK)	: Die Intensität der Luftzirkulation wird dem aktuellen Kühlbedarf angepasst und wechselt automatisch (Mittel<=>Hoch). (nur bei Single-Split-Geräten möglich).
	(Hoch)	: Wirtschaftlich, da der Raum schnell abgekühlt wird.
	(Mittel)	: Ruhiger Betrieb
	(Klein)	: Noch ruhigerer Betrieb
	(sehr Klein)	: Kleinste Lüftergeschwindigkeit (sehr leise)

3 Die gewünschte Raumtemperatur mit den Temperaturregeltasten einstellen (das Display zeigt die Sollwerteinstellung an).

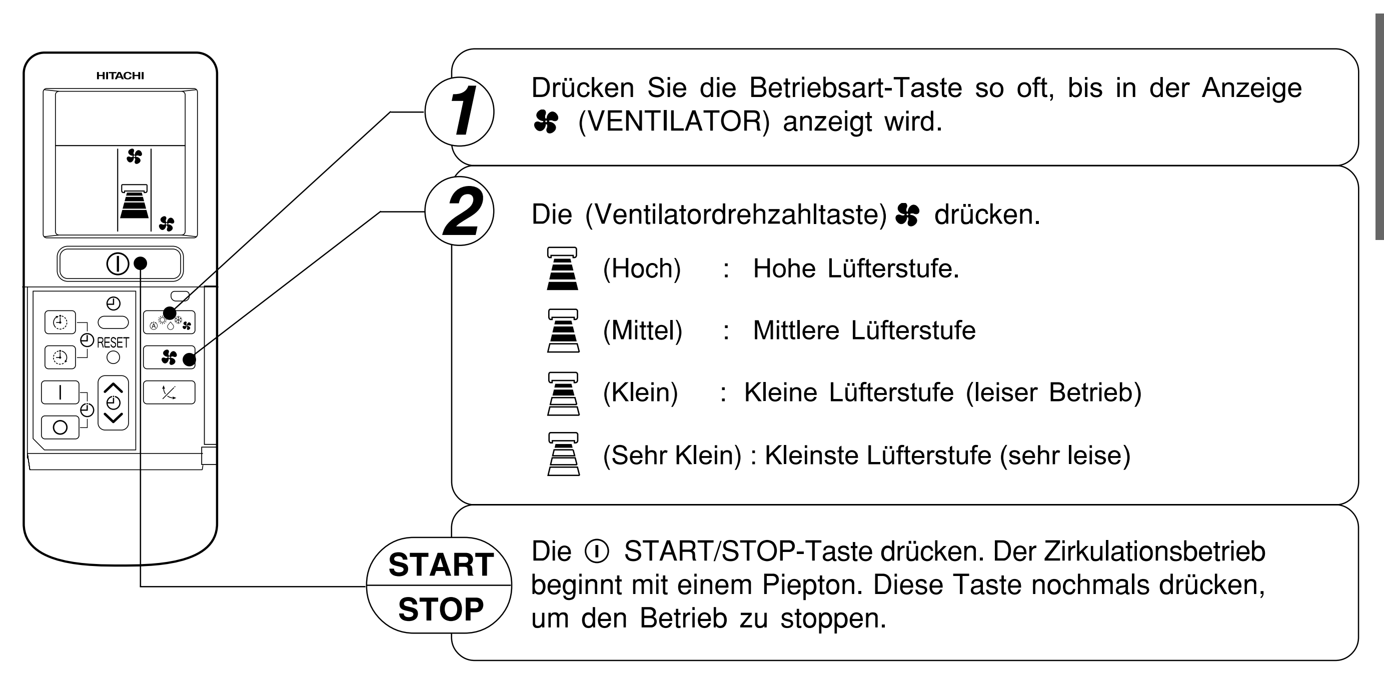
Die Temperatureinstellung und die tasächliche Raumtemperatur können in Abhängigkeit von den Bedingungen etwas variieren.

START STOP Die ⏻ (START/STOP) Taste drücken. Der Kühlbetrieb beginnt mit einem Piepton. Diese Taste nochmals drücken, um den Betrieb zu stoppen. Die Kühlfunktion startet nicht, wenn die Temperatureinstellung höher als die derzeitige Raumtemperatur ist (obwohl die Betriebs-Kontrollampe leuchtet). Die Kühlfunktion startet, sobald Sie die Temperatur unter die derzeitige Raumtemperatur eingestellt haben.

■ Da die Einstellungen in dem Speicher der Fernbedienung gespeichert werden, müssen Sie das nächste Mal nur die ⏻ START/STOP-Taste drücken.

VENTILATIONSBETRIEB (ohne Kühlen oder Heizen)

Sie können das Gerät auch einfach für eine Zirkulation der Luft verwenden.
Diese Funktion ist für das Trocknen des Innengerätes am Ende der Sommer-Saison zu verwenden.



VENTILATORDREHZAHL (AUTOMATIK) ······ Wenn der automatische Ventilatordrehzahlmodus im Kühl/Heizbetrieb eingestellt ist: (Funktion nur bei Single-Split-Geräten möglich).

Für Heizbetrieb	● Die Ventilatordrehzahl ändert automatisch in Abhängigkeit von der Temperatur der Ausblasluft. ● Wenn der Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingestellter Temperatur groß ist, beginnt der Lüfter mit hoher Drehzahl zu laufen. ● Wenn die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur erreicht, verlangsamt sich die Lüfterdrehzahl automatisch auf Klein.
Für Kühlbetrieb	● Wenn der Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingestellter Temperatur groß ist, beginnt der Lüfter mit hoher Drehzahl zu laufen. ● Nachdem die Raumtemperatur die voreingestellte Temperatur ereicht hat, wird der Kühlbetrieb bei geringerer Lüfterdrehzal und Kühlleistung ausgeführt.

EINSTELLEN DER ZEITSCHALTUHR

Uhrzeit

Ausschalttimer (Zeitschaltuhr)

Einschalttimer (Zeitschaltuhr)

Reservieren

Löschen

Zeit

Nach dem Austauschen der Batterien:

1 (UHRZEIT)
Uhrzeit einstellen, falls Anzeige blinkt
=> Fortsetzung nächste Seite

AM PM 10:00

Ausschalt-Zeitschaltuhr

Start ➡ STOP

Dieser Timer schaltet die Anlage zu einer bestimmten Uhrzeit aus.

1 Die Ausschalt-Timer Taste drücken. Das Ausschalt-Timer Symbol blinkt in der Anzeige.
=> Fortsetzung nächste Seite.

AM 0:00

Einschalt-Zeitschaltuhr

Stop ➡ Start

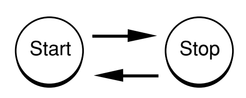
- Dieser Timer schaltet die Anlage zu einer bestimmten Uhrzeit ein.

1 Die Einschalt-Timer Taste drücken. Das Einschalt-Timer Symbol blinkt in der Anzeige.
=> Fortsetzung nächste Seite.

AM 6:00

Ein-/Ausschalt-Zeitschaltuhr





- Die Einheit schaltet zu den voreingestellten Zeitpunkten ein (aus) und aus (ein).
- Der Schaltvorgang wird zuerst für die voreingestellte Zeit ausgeführt, die früher auftritt.
- Die auf dem Display erscheinende Pfeilmarkierung zeigt die Reihenfolge der Schaltvorgänge an.

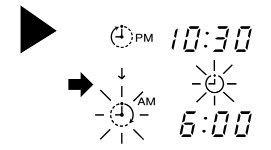
1 Die Ausschalt-Timer Taste drücken. Das Ausschalt-Timer Symbol blinkt.

PM 0:00

2 Die Ausschaltzeit mit der Reservierungstaste einstellen. Die Reservierungstaste drücken.

PM 10:30

3 Die Einschalt-Timer Taste drücken. Der Ausschalt-Timer Symbol leuchtet und das Einschalttimer Symbol blinkt.
=> Fortsetzung nächste Seite



Löschen der Einstellungen

Das Signalfenster der Fernbedienung auf das Innengerät richten und die ○ (LÖSCHEN)-Taste drücken.
Das Symbol (TIMER) erlischt mit einem Signalton "Beep" und die (ZEITSCHALTER)-Kontrollampe an dem Innengerät erlischt ebenfalls.

VORSICHT

Sie können nur jeweils einen Timer einstellen. Auschalt-Timer, Einschalt-Timer oder Ein-/Ausschalt-Timer. *** Eine automatische Wiederholung ist nicht möglich.

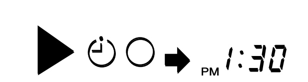
2 Die ⌚ (ZEIT)-Taste drücken.

3 Die gegenwärtige Zeit mit der Einstelltaste auswählen.

4 Die ⌚ (ZEIT)-Taste nochmals drücken. Die Uhrzeit wechselt von Blinken auf Dauerlicht.

AM PM 18:88

PM 1:30



- Die Zeitanzeige verschwindet automatisch nach 10 Sekunden.
- Um die derzeitige Uhrzeiteinstellung zu kontrollieren, die ⌚ (ZEIT)-Taste zweimal drücken.

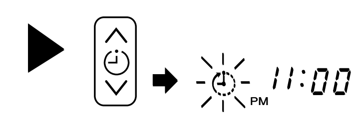
Beispiel: Die derzeitige Uhrzeit ist 1:30 Uhr (PM= Nachmittags).

Damit ist die Einstellung der aktuellen Uhrzeit beendet.

DEUTSCH

---

2 Die Ausschaltzeit mit der Einstelltaste auswählen.



3 Das Signalfenster der Fernbedienung auf das Innengerät richten und die **I** -Taste (RESERVIERUNG / Aktivierung) drücken.
Das ⌚ Ausschalt-Timer Symbol wechselt von Blinken auf Dauerlicht und das Timer ⌚ Symbol leuchtet. Ein Piepton ertönt und die ⌚ (TIMER-Kontrollampe) an dem Innengerät leuchtet auf.

PM 11:00

Beispiel: Die Einheit soll um 11:00 Uhr (Abends) ausschalten.

Damit ist die Einstellung der Ausschaltzeit beendet.

---

2 Die Einschaltzeit mit der Einstelltaste auswählen.

AM 7:00

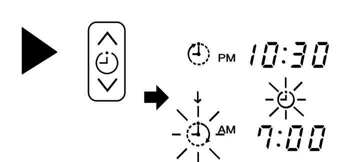
3 Das Signalfenster der Fernbedienung auf das Innengerät richten und die **I** -Taste (RESERVIERUNG / Aktivierung) drücken.
Das ⌚ Einschalt-Timer Symbol wechselt von Blinken auf Dauerlicht und das Timer ⌚ Symbol leuchtet. Ein Piepton ertönt und die ⌚ (TIMER-Kontrollampe) an dem Innengerät leuchtet auf.

I AM 7:00

Beispiel:
Die Anlage schaltet um 7:00 Uhr (Morgens) ein.
Damit ist die Einstellung der Einschaltzeit beendet.

---

4 Die Einschaltzeit mit der Einstelltaste auswählen.



5 Das Signalfenster der Fernbedienung auf das Innengerät richten und die **I** -Taste (RESERVIERUNG / Aktivierung) drücken.
Das ⌚ Einschalt-Timer Symbol wechselt von Blinken auf Dauerlicht und das Timer ⌚ Symbol leuchtet. Ein Piepton ertönt und die ⌚ (TIMER-Kontrollampe) an dem Innengerät leuchtet auf.

PM 10:30
AM 7:00

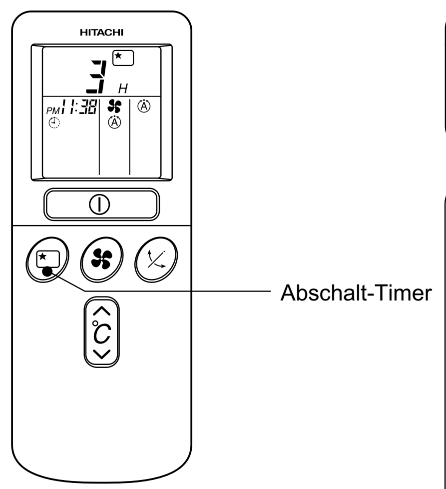
Beispiel:
Die Anlage schaltet um 10:30 (Abends) aus und um 7:00 (Morgens) wieder ein. AM =Vormittags PM =Nachmittags
Damit sind die Einstelungen der Ein-/Ausschaltzeiten beendet.

- Die Zeitschaltuhr kann auf drei Arten verwendet werden: Ausschalt-Timer, Einschalt-Timer oder Ein/Ausschalt- (Aus/Einschalt-) Timer. *** Bitte stellen Sie zuerst immer die Uhrzeit richtig ein. Eine automatische tägliche Timer-Wiederholung ist nicht möglich.

- Da die Timer-Einstellungen in dem Speicher der Fernbedienung gespeichert bleiben, müssen Sie nur die **I** (RESERVIERUG)-Taste drücken, um die gleichen Einstellungen des Vortages zu nutzen. Zum Löschen von Timereinstellungen einfach die O (LÖSCHEN)-Taste drücken.

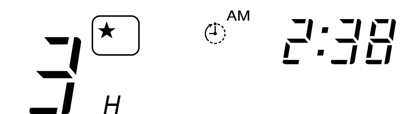
EINSTELLEN DES ABSCHALT-TIMERS (Sleep-Timer)

Zuerst die derzeitige Uhrzeit einstellen, da diese als Referenz dient (siehe Seiten für das Einstellen der aktuellen Uhrzeit) Die ⊡ (ABSCHALT-TIMER)-Taste drücken, wodurch sich die Anzeige wie folgt ändert.

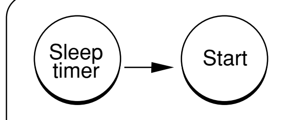


Betriebsart	Anzeige
Abschalt-Timer (Sleep)	→ 1 Stunde → 2 Stunden → 3 Stunden → 7 Stunden → Keine Abschaltzeit eingestellt. →

Einfacher Abschalt-Timer: Das Gerät setzt den Betrieb für die eingegebene Anzahl an Stunden (1, 2, 3 oder 7) fort und schaltet danach aus. Das Signalfenster der Fernbedienung auf das Innengerät richten und die Abschalt-Timer-Taste drücken. Die Abschalt-Informationen werden an der Fernbedienung angezeigt. Die TIMER-Kontrollampe an dem Innengerät leuchtet auf und ein Piepton ertönt. Wenn der Abschalt-Timer eingestellt wurde, zeigt die Anzeige auch die Ausschaltzeit an.



Beispiel: Wenn der Abschalt-Timer um 11:38 Uhr (Abends) auf 3 Stunden eingestellt wird, ist die Abschaltzeit 2:38 Uhr (Morgens).



Das Gerät wird durch den Abschalt-Timer aus- und von dem Einschalt-Timer eingeschaltet.

1 Zuerst den Einschalt-Timer einstellen. (siehe vorherige Abschnitte)

2 Die ⊡ (Abschalt-Timer)-Taste drücken und die Abschaltzeit einstellen.

2 H
AM 1:38
↓
AM 6:00

Beispiel:
In diesem Fall wird das Gerät in 2 Stunden (um 1:38 Uhr) abschalten und um 6:00 Uhr wieder einschalten.
(H steht für Stunden)

Löschen von Einstellungen

Das Singnalfenster der Fernbedienung auf das Innengerät richten und die ○ (LÖSCHEN)-Taste drücken. Das Symbol ◷ (RESERVIERUNG) erlischt mit einem Piepton, und die ◷ (TIMER)-Kontrollampe des Innengerätes geht aus.

AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN DER FERNBEDIENUNG

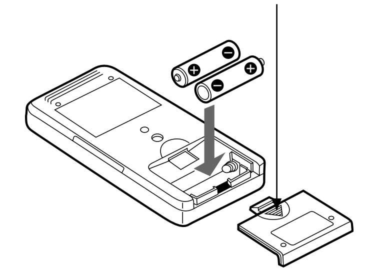


Den Deckel gemäß Abbildung abnehmen und die alten Batterien herausnehmen.





Die neuen Batterien einsetzen (auf Poolung +/- achten). Dabei die in dem Batteriefach angegebene Richtung einhalten.



⚠ VORSICHT

1. Niemals alte und neue oder unterschiedliche Batterien verwenden.
2. Die Batterien herausnehmen, wenn die Fernbedienung für längere Zeit (2-3 Monate) nicht benutzt wird.

DEUTSCH

NOTBETRIEB TASTE (Temporary Switch)

Wenn die IR Fernbedienung nicht funktionieren sollte, besteht die Möglichkeit das Gerät über die Notbetrieb-Taste Ein- oder Auszuschalten.

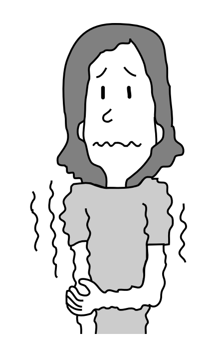
- Das Gerät wird nun in der zuletzt gewählten Betriebsart betrieben. (Das Gerät schaltet in den Automatik-Modus, falls es vorher Spannungslos war)

AUSSER BETRIEB SETZEN

Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird, sollte man die Spannungsversorgung komplett abschalten.

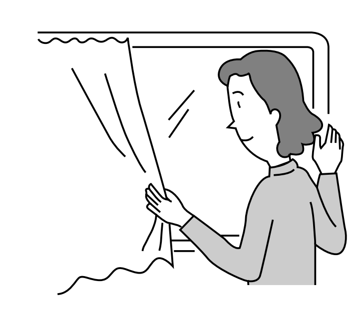
DIE IDEALEN BETRIEBSBEDINGUNGEN

Empfohlene Raumtemperatur



Warnung
Zu kalte Raumtemperatur ist schlecht für die Gesundheit und verschwendet nur unnötig elektrische Energie.

Bringen Sie Vorhänge oder Rollos an



So ist es möglich die einstrahlende Sonnenwäme zu reduzieren.

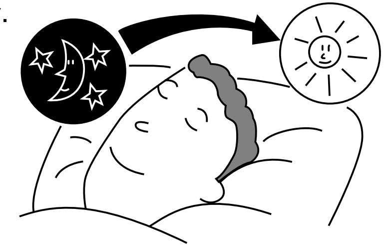
Belüftung

Vorsicht
Schließen Sie den Raum nich für längere Zeiträume. Öffnen Sie gelegentlich Fenster und Türen um Frischluft herein zu lassen.



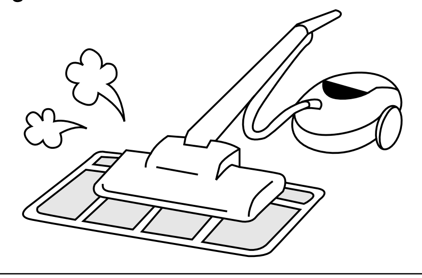
Effektiver Gebrauch der Zeitschaltuhr

Nachts benutzen Sie bitte den “Aus- und Einschalt-Timer”, zusammen mit Ihrer Aufwachzeit am Morgen. So werden Sie eine angenehme Zimmertemperatur geniessen können. Bitte benutzten Sie den Timer effektiv.



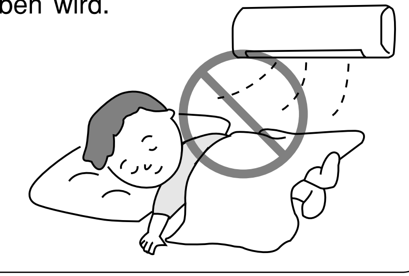
Bitte Vergessen Sie nicht die Filter zu reinigen

Staubige Luftfilter reduzieren das Luftvolumen und mindern somit die Kühlleistung. Um Energieverschwendung vorzubbeugen, reinigen Sie die Filter alle 2 Wochen.



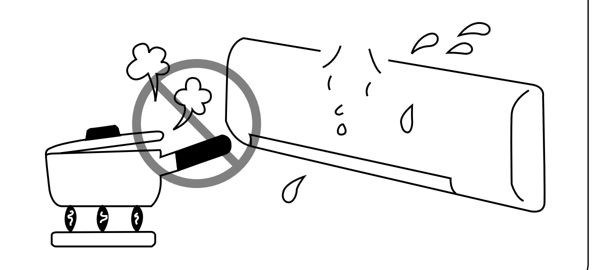
Stellen Sie geeignete Temperaturen für Kinder und Säuglinge ein

Bitte achten Sie auf die Raumttemperatur und den Weg des Luftstromes, wenn das Gerät in der Nähe von Babys, Kindern und älteren Leuten betrieben wird.



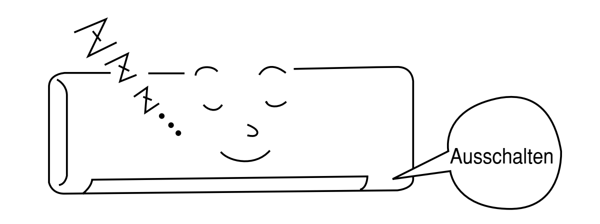
Klimaanlage und Heitzgeräte in einem Raum

Vorsicht
Wenn die Menge der Wärme größer ist als die Kühlleistung der Klimaanlage (z.B. mehrere Leute sind im Raum, Abwärme von Elektrogeräten,..... usw.) kann die eingestellte Temperatur nicht erreicht werden.



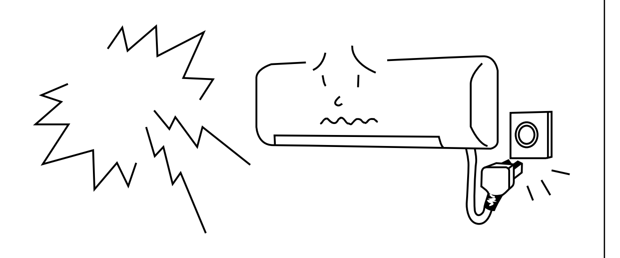
Nicht-Benützung für einen längeren Zeitraum

Wenn die Inneneinheit für ein en längern Zeitraum nicht genützt wird, ziehen Sie bitte den Netzstecker heraus. Ist die Anlage unter Spannung, hat die Inneneinheit, trotz ausgeschalteter Steuereinheit, eine Leistungsaufnahme von ca. 8 Watt.



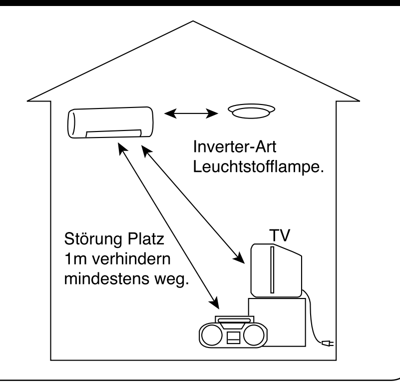
Bei Gewitter

 **Warnung**
Um die Inneneinheit vor Beschädigung bei Gewitter zu schützen, schalten Sie bitte die Einheit aus und ziehen Sie den Stecker heraus.



Störung von anderen elektrischen Produkten

 **Vorsicht**
Um Störungen von anderen Geräten zu vermeiden, setzen Sie die Inneneinheit in einem Abstand von mindestens 1m zu anderen elekrtischen Produkten.



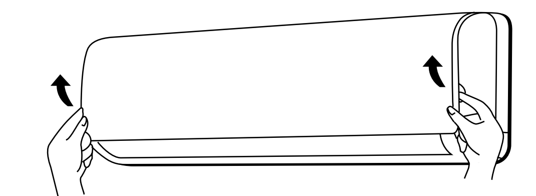
EINBAU DER ZUSATZ GERUCHSFILTER

⚠ VORSICHT

Reinigung und Wartung müssen von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden. Vor dem Öffnen ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und die Stromversorgung auszuschalten.

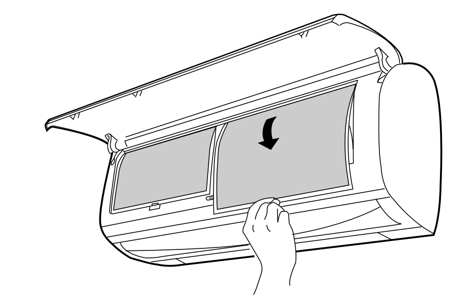


Öffnen Sie die Frontplatte.
- Klappen Sie die Frontblende mit beiden Händen an der entsprechenden Seite nach oben.



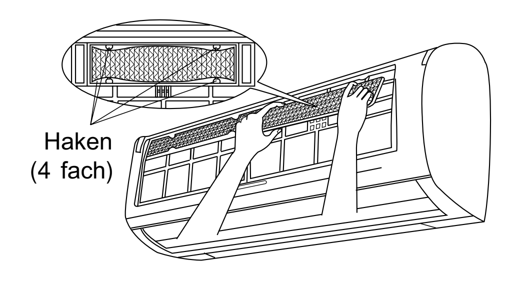


Nehmen Sie die Luft-Filter heraus.
- Filter zum Lösen leicht anheben und dann herausziehen.





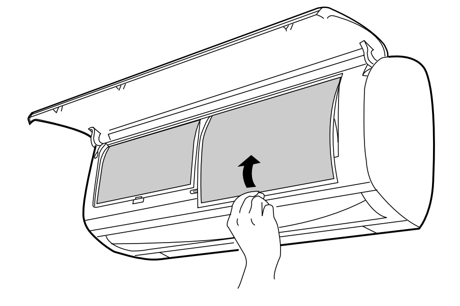
Die Befestigung der Geruchsfilter.
- Führen Sie die Geruchsfilter in den Aufnahmerahmen ein, ohne dabei den Filter zu verknicken. (Vorsichtig eindrücken).



⚠ VORSICHT

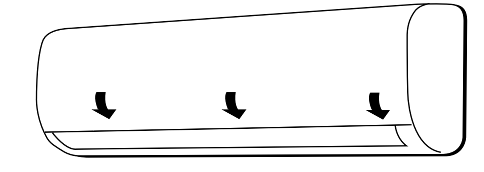
Den Geruchsfilter nicht biegen, da die Struktur beschädigt werden kann.





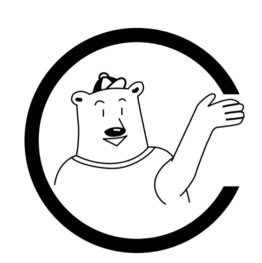


Setzen Sie die Luft-Filter ein.
- Wenn Sie die Filter befestigen, vergewissern Sie sich daß die mit “FRONT” markierte Oberfläche nach vorne zeigt.
- Nach dem Einsetzen der Filter drücken Sie die Frontplatte an den drei mit Pfeilen gekennzeichneten Stellen an (siehe Abbildung), und schließen Sie die Frontplatte.



Anmerkungen:

- Wenn Sie den Geruchsfilter ausbauen wollen, folgen Sie den oben genannten Anweisungen.
- Die Kälteleistung ist geringfügig kleiner, wenn die Geruchsfilter eingebaut werden, da sie den Luftstrom leicht hemmen. Stellen Sie dann den Lüfter einfach auf große Stufe, damit das Gerät auch gut kühlen kann.
- Betreiben Sie die Klimaanlage niemals ohne den großen Luft-Filter. Staubpartikel verschutzen den Wärmetauscher und mindern später dauefhaft die Leistung des Gerätes.



WARTUNG

⚠ VORSICHT

Reinigung und Wartung müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Vor der Reinigung ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und die Stromversorgung auszuschalten.

DEUTSCH

1. LUFTFILTER ▦ (Filtermeldung quittieren: Gerät ausschalten und 2x die Swing-Taste (Flügel) drücken.)

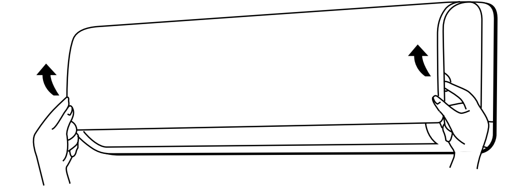
Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig, da Staubpartikel den Filter schnell verstopfen. Die Luftmenge und Leistung des Gerätes nehmen bei verschmutztem Filter stark ab und das Gerät wird laut. Folgen Sie der Anweisung.

VORGÄNGE



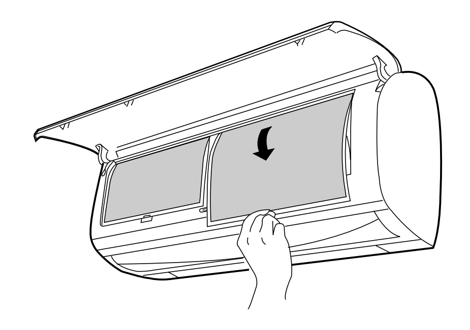
Klappen Sie die Frontplatte zum Filterausbau hoch.

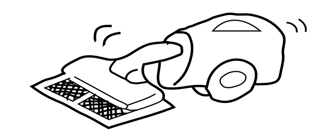
- Filter zum Herausnehmen leicht anheben und dann herausziehen.



2

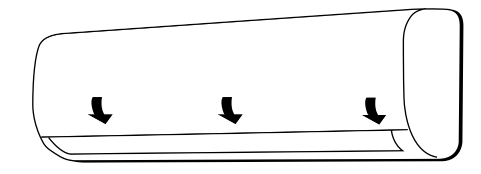
Reinigen Sie den ausgebauten Luftfilter mit einem Staubsauger. Sollte es nicht ausreichen, kann der Filter auch mit Wasser und einer beichen Bürste gereinigt werden.
Filter vor dem Einsetzen trocknen lassen.





3

- Den Luffilter wieder einbauen. achten Sie darauf, dass das “FRONT”-Symbol auf der Vorderseite ist. Haken Sie den Filter richtig ein.
- Nach dem Einsetzen der Filters drücken Sie die Frontplatte an den drei mit Pfeilen gekennzeichneten Stellen an (siehe Abbildung), und schließen Sie die Frontplatte.

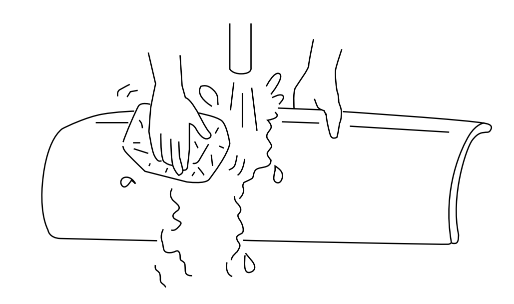


⚠ VORSICHT

- Niemals mit heißem Wasser mit einer Temperatur von mehr als 40°C waschen. Der Filter könnte schrumpfen.
- Nach dem Waschen das Wasser vollständig abschütteln und danach das Filter im Schatten trocknen lassen; niemals direkt der Sonne aussetzen. Das Filter könnte schrumpfen.
- Reinigungsmittel dürfen nicht auf dem Geruchsfilter benutzt wereden, da sie die elektrostatische Leistung verschlechtern.

2. Waschbare Frontplatte

- Die Vorderplatte entfernen und mit sauberem Wasser reinigen.
  Er sollte mit einem weichen Schwamm gewaschen werden.
  Nachdem man ein neutrales Waschmittel benutzt hat, gründlich mit klarem Wasser nachspülen.



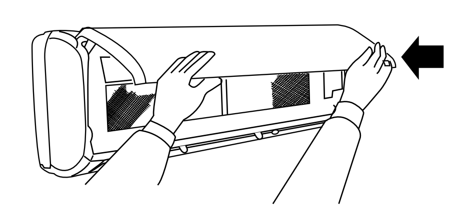
- Wenn man den Frontplatte nicht abbaut, sollte man es mit einem weichen trockenen Tuch abwischen.
  Die Fernbedienung sollte man gründlich mit einem weichen trockenen Tuch abwischen.

- Das Wasser muss gründlich abgewischt werden. Wenn Wasser im Innengerät verbleibt, zum Beispiel an den Anzeigeinstrumenten oder IR Empfänger, können Störungen die Folge sein.



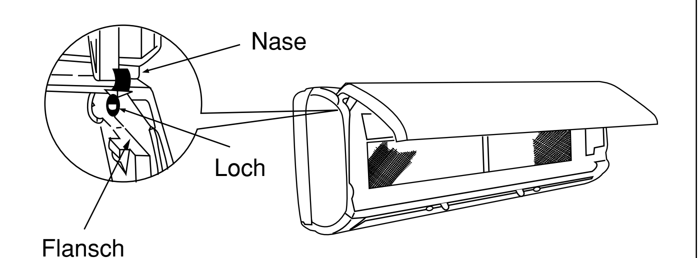
Vorgehen zur Entfernung der Vorderplatte.
Die Vorderplatte ist sowohl zur Entfernung als auch zur Befestigung mit beiden Händen festzuhalten.

Entfernung des Frontplatte



- Wenn die Frontplatte mit beiden Händen vollständig geöffnet ist, drücken Sie den rechten Hebel hinein um den Grill zu lösen und wenn Sie dann die Frontplatte leicht schliessen, ziehen Sie sie nach vorne heraus.

Befestigung des Frontplatte



- Führen Sie die Hebel der rechten und linken Seite in den Flansch des Gerätes ein, bis die Hebel in den Löchern einrasten.

⚠ VORSICHT

- Spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät oder richten Sie kein Wasser beim Saubermachen darauf, sonst kann es zu Kurzschlüssen kommen.
- Bitte benutzen Sie kein heisses Wasser (über 40˚C), Benzol, Benzin, Säure, Verdünner oder eine Bürste, weil dadurch die Plastikoberfläche und die Beschichtung beschädigt werden kann.



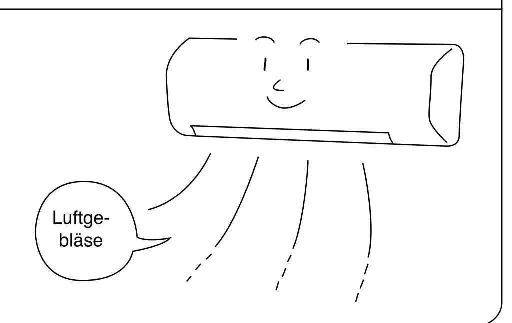
⚠ VORSICHT

Reinigung und Wartung müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Vor der Reinigung ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und die Stromversorgung auszuschalten.

DEUTSCH

3. INSTANDHALTUNG VOR LÄNGERER NICHTVERWENDUNG

- Das Raumklimagerät an einem trockenen Tag für etwa einen halben Tag in dem Betriebsmodus ✤ (VENTILATION) mit auf HOCH gestellter Ventilator-Drehzahl betreiben, um das Raumklimagerät gründlich zu trocknen.
- Spannungsversorgung ausschalten.



REGELMÄSSIGE KONTROLLE

BITTE FOLGENDE PUNKTE JÄHRLICH ODER HALBJÄHRLICH PRÜFEN. WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN HÄNDLER, SOLLTEN SIE IRGEND EINE HILFE BENÖTIGEN.

1		Ist der Schutzleiter abgetrennt oder unterbrochen?
2		Ist das Montagegestell weitgehend verrostet oder steht das Außengerät schief oder instabil?
3	Bestätigen	Sitzt der Netzstecker fest in der Steckdose? (Achten Sie darauf, daß der Stecker einen sicheren Kontakt hat)

KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF UND GARRANTIE

BEVOR SIE SICH AN EINEN WARTUNGSTECHNIKER WENDEN PUNKTE KONTROLLIEREN

FALL	ZU KONTROLLIERENDE PUNKTE
Falls die IR Fernbedienung kein Signal übersendet. IR Fernbedienung Anzeige ist dunkel oder leer.	● Brauchen Sie neue Batterien ? ● Sind Batterien richig herum eingelegt ? (auf + und - achten)
Wenn das Gerät nicht funktioniert.	● Ist die Sicherung in Ordnung? ● Ist die Spannung extrem hoch oder zu niedrig? ● Ist der Hauptschalter "AN"? ● Ist bei allen angeschlossen Inneneinheiten die gleiche Betriebsart gewählt?
Wenn das Gerät nicht richtig kühlt. Wenn es nicht gut heizt.	● Wurde der Luftfilter auf Sauberkeit geprüft? ● Ist die Umgebung der Außeneinheit extrem heiß (über 43°C)? ● Ist der Luftstrom des Aussengerätes blockiert? ● Sind die Türen oder Fenster offen, oder befindet sich eine Heitzquelle in dem Raum? ● Ist die eingestellte Temperatur geeignet? ● Sind die Luftein- und Luftauslässe von Innen- und Außeneinheit frei ? ● Ist die Lüfterdrehzahl "Klein" oder "sehr Klein" gewählt?



Anmerkungen

- Bei sehr lesem Betrieb bzw. nach dem Abschalten des Gerätes können folgenden Zustände auftreten, die jedoch keinerlei Probleme darstellen.
  (1) Leichte Ströhmungsgeräusche des Kühlmittels im Kältekreislauf.
  (2) Leichte Bewegungsgeräusche (Knacken) des Gehäuses während des Abkühlens oder des Erwärmens.
- Aufgrund angesammelter Fremdstoffe (Rauch, Stäube, Kosmetika usw.) kann es zur Geruchsbelästigung durch das Raumklimagerät kommen. Zur Geruchsverminderung müssen Luftfilter und Wärmetauscher regelmäßig gereinigt werden.

- Bitte wenden Sie sich sofort an den Händler, sollte Ihr Gerät trotz der oben beschriebenen Kontrollen nicht richtig funktionieren. Informieren Sie Ihren Händler über das Modell, Seriennummer und Datum des Einbaus. Beschreiben Sie ausführlich den Fehler. Sollte die Timerleuchte blinken, zählen Sie die Blink-Intervalle.

- Die Netzspannung muß hoch genug sein, da sonst das Gerät beschädigt werden könnte oder das Gerät nicht die Leistung erreichen kann.

Anmerkungen:

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muß das Kabel durch qualifiziertes Fachpersonal ausgetauscht werden.
- Beim Einschalten des Gerätes können, besonders bei Lampen, kurzfristige Helligkeitsschwankungen auftreten, die jedoch völlig unbedenklich sind.
  Die Anschlußbedingungen des örtlichen Stromversorgungsunternehmes sind einzuhalten.

MEMO

DEUTSCH

MEMO